

06/2006

**ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA**  
**podľa § 39**  
**a licenčná zmluva uzavretá podľa § 40 až 46 zák. č. 618/2003 Z.z..**

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

**OBJEDNÁVATEĽ:** Slovenská inšpekcia životného prostredia  
Karloveská 2, 842 22 Bratislava  
V zastúpení: RNDr. Oto Hornák, generálny riaditeľ  
IČO: 00156906  
DIČ:  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica SR  
Číslo účtu: 7000077018/8180  
  
Vecný garant: Ing. Helena Nitschneiderová

**ZHOTOVITEĽ:** Slovenská agentúra životného prostredia,  
Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
V zastúpení: PaedDr. Jaroslav Zerola,  
poverený výkonom generálneho riaditeľa  
IČO: 00626031  
DIČ: 2021125821  
IČ DPH: SK2021125821  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica SR  
Číslo účtu: [REDAKOVANÉ]  
Zástupca pre veci technicko – odborné: Ing. Vladimír Benko  
Vecný garant: Ing. Peter Škoda

**Čl. I.**  
**Predmet diela**

Zhotoviteľ sa zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa databázové aplikačné riešenie "IPKZ Evidencia činnosti", ktoré bude integrálnou súčasťou informačného systému Slovenskej inšpekcie životného prostredia (SIŽP), podľa presného návrhu v dokumente „Modul IPKZ Evidencia činnosti - Špecifikácia riešenia a kalkulácie ceny softvéru pre Slovenskú inšpekciu životného prostredia“. Softvérové riešenie bude založené na Borland technológii DataSNAP. Architektúra softvéru bude obsahovať štandardizované prvky trojvrstvovej aplikácie, a to menovite tzv. tenký desktop klient s aplikovanou prezentačnou logikou, aplikačný COM server a dátovú vrstvu umiestnenú na databázovom serveri Oracle 9i. Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje v zmluvne uvedenom časovom termíne vytvoriť a zabezpečiť nasledovné:

- entitno-relačný dátový model, v ktorom budú popísané a zdokumentované všetky entity databázy ich vlastnosti a vzájomné vzťahy. Tento model bude publikovaný vo formáte RTF,
- fyzickú štruktúru databázy implementovanú pre databázový server Oracle,

Predbežná kontrola vykonaná v súlade s § 9 zák.č.502/2001 Z.z.

19.9.2006

- samostatný aplikačný COM server, ktorý bude vytvárať prostredie potrebné pre beh aplikačnej a podporu prezentačnej logiky,
- tenký WIN32 GUI klient, ktorého rozhranie aplikuje model pre prezeranie, aktualizáciu, vkladanie nových informácií do databázy, zobrazenie vybraných údajov, generovanie tlačových zostáv,
- používateľskú dokumentáciu, ktorá bude integrálnou súčasťou klientskeho softvéru,
- zaškolenie pracovníkov pre prácu s vytvoreným softvérom.

Súčasťou dodávky diela bude následné testovanie funkčnosti softvéru a zabezpečenie prevádzky databázového a aplikačného servera inštalovaného na strane zhotoviteľa počas doby životného cyklu softvéru.

## **Čl. II. Spôsob použitia diela**

Predmetnou zmluvou zhotoviteľ v súlade s § 73 ods. 1 autorského zákona udeľuje súhlas na použitie diela (ďalej len licenciu na "extrakciu" a "reutilizáciu" v tomto rozsahu:

1. Objednávateľ je oprávnený využívať predmet diela len pre vlastnú potrebu za účelom evidencie vykonávaných činností podľa zákona č. 245/2003 Z.z.
2. Objednávateľ je oprávnený dodaný softvér inštalovať a využívať na neobmedzenom počte počítačov na všetkých svojich organizačných zložkách podľa potreby.
3. Licencia sa poskytuje bez časového obmedzenia a bezodplatne.
4. Objednávateľ môže udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie len s písomným súhlasom zhotoviteľa.

## **Čl. III. Cena diela**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že celková cena za zhotovenie diela je 299 817,-Sk (slovom dvestodevät'desiatdeväťtisícosemstosedemnášť slovenských korún) s DPH.
2. Zhotoviteľ má nárok na zaplatenie ceny diela podľa skutočne vykonaného rozsahu prác, minimálne však vo výške 299 817,-Sk (slovom dvestodevät'desiatdeväťtisícosemstosedemnášť slovenských korún) s DPH. V prípade, že vykonávanie diela si vyžiada vykonanie prác presahujúcich predpokladaný rozsah uvedený v prílohe tejto zmluvy, vykoná zhotoviteľ tieto práce, potrebné na riadne vykonanie diela, len so súhlasom objednávateľa, pričom cena diela sa zvýši o cenu takto vykonaných navyše prác, v nacenení podľa jednotkových cien uvedených v prílohe.
3. Zhotoviteľ vyhotoví faktúru po podpísaní odovzdávacieho protokolu.

#### **Čl. IV. Platobné podmienky**

1. Objednávateľ sa zaväzuje vyplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu v lehote 14 dní od doručenia faktúry zhotoviteľa.
2. Pre prípad omeškania objednávateľa s riadnym a včasným zaplacením ceny diela je objednávateľ povinný zaplatiť zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % denne z dlžnej sumy, a to od dňa porušenia až do dňa riadneho splnenia zabezpečenej povinnosti.
3. Pre prípad omeškania zhotoviteľa s dodaním predmetu zmluvy, zhotoviteľ sa zaväzuje zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % denne z ceny diela. Týmto nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

#### **Čl. V. Čas plnenia**

Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť a dodať celé dielo do termínu 31. 12. 2006.

#### **Čl. VI. Vlastnícke právo k zhotovovanému dielu**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje predmetné dielo odovzdať objednávateľovi v podobe funkčnej aplikácie pozostávajúcej z klientského softvéru a aplikačného servera. Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi inštaláciu klientského softvéru na CD médiu. Klient bude pristupovať na aplikačný a databázový server prostredníctvom verejnej rezortnej siete ŽPNET. Inštaláciu aplikačného servera zabezpečí zhotoviteľ.
2. Vlastníkom zhotovovaného diela je zhotoviteľ, ktorý nesie aj nebezpečenstvo škody na ňom. Vlastníctvo diela prechádza na objednávateľa dňom prevzatia zhotoveného diela (resp. jeho každého samostatného produktu) a úhradou ceny diela.
3. Po prevzatí a nainštalovaní dodaného softvéru, zaškolení pracovníkov na jeho použitie, a odskúšaní dodaného diela a prípadnom odstránení zistených chýb, bude vyhotovený a podpísaný odovzdávací protokol.

#### **Čl. VII. Iné práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zhotoviteľ je viazaný pri určení spôsobu, formy a obsahu zhotovenia diela pokynmi objednávateľa.

2. Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadné pripomienky bude odovzdávať zhotoviteľovi priebežne.
3. Dielo sa považuje za splnené podpísaním odovzdávajúceho protokolu.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že po zhotovení diela a jeho odovzdaní objednávatel'ovi bude naďalej jeho správcom. Zmluvné strany sa dohodli, že prevádzkovanie databázy a aplikačného servera bude zhotoviteľ objednávatel'ovi poskytovať bezplatne.
5. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zodpovedného pracovníka, ktorý bude počas fázy vývoja komunikovať so softvérovým analytikom zhotoviteľa. V prvej fáze návrhu softvéru vykonajú spoločne analýzu systému na pracovisku zhotoviteľa.
6. Predmet diela za objednávateľa prevezme od zhotoviteľa Ing. Helena Nitschneiderová, ktorá bude zároveň kontaktnou osobou medzi objednávateľom a zhotoviteľom.
7. Priložená príloha zmluvy je presný návrh IS IPKZ Evidencia činnosti, možné zmeny od pôvodného stavu sú povolené maximálne do 5%. Zmeny nad tento rozsah povoleného limitu rieši článok III. tejto zmluvy.
8. Zadáania, algoritmy, dáta dodané objednávateľom sú obchodným tajomstvom objednávateľa a zhotoviteľ sa zaručuje, že s nimi bude takto narábať.
9. Robiť spätný prevod, rekonpiláciu, upravovať alebo inak meniť výsledný tvar predmetu diela (softvéru) a jeho konfiguračných súborov dodaného zhotoviteľom, je prísne zakázané. So softvérom je možné pracovať, nakladať, užívať v rozsahu popísanom v priloženej dokumentácii k softvéru a prípadne podľa vzoru predvedenom na školeniach. Inak zhotoviteľ nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené takýmto neodborným nakladaním so softvérom.

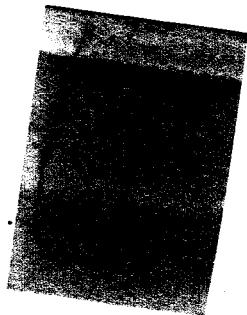
## **Čl. VIII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
2. Vzťahy medzi zmluvnými stranami sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka platného v Slovenskej republike a slovenským právnym poriadkom, bez použitia kolíznych noriem. Strany sa podľa § 3 zákona č. 244/2002 Z.z. (ZRK) dohodli, že všetky spory ktoré medzi nimi z tejto zmluvy a v súvislosti s ňou vzniknú (vrátane sporov o platnosť a výklad zmluvy, s výnimkou sporov, ktorých rozhodovanie je z rozhodcovského konania zákonom vylúčené), rozhodne Slovenský rozhodcovský súd – stály rozhodcovský súd, zriadený pri EQUILIBRIUM z.z.p.o., IČO 37 888 307, Kollárova 46, 974 01 Banská Bystrica (ďalej SRS), a to podľa slovenského právneho poriadku. Strany dohodou vylučujú podanie žaloby podľa § 40 ods. 1 písm. h) ZRK (dôvody na obnovu konania) a súhlasia, aby SRS rozhodol obchodno-právnu vec podľa zásad spravodlivosti. Rozhodcu (senát) menuje SRS. Strany prehlasujú, že boli oboznámené a súhlasia so štatútom a rokovacím poriadkom SRS, ktorý je k dispozícii na [www.rozsudok.sk](http://www.rozsudok.sk)

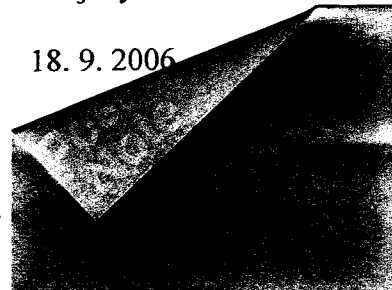
3. Prípadná neplatnosť niektorej časti zmluvy nemá vplyv na platnosť a účinnosť ostatných dojednaní. V prípade, že je niektorá časť zmluvy neplatnou alebo sa neplatnou stane neskôr, použije sa na úpravu vzťahov zmluvných strán zákonná úprava, ktorá je svojou povahou najbližšia úmyslu, sledovanému stranami pri uzatváraní zmluvy. Strany si zmluvu prečítali, jej obsahu vrátane odkazov na právne normy porozumeli a na znak súhlasu so svojou takto prejavenu vôľou zmluvu ako prejav svojej slobodnej a vážnej vôle podpisujú. Každá zmluvná strana podpisom zmluvy potvrdzuje aj prevzatie jej patriacich rovnopisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2 vyhotovenia.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 19. 9. 2006



V Banskej Bystrici dňa

18. 9. 2006



SLOVENSKÁ AGENTURA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Tajovského 28, P.O. Box 252  
975 90 Banská Bystrica 1